

## 消息

衷心恭賀梁新傑先生委任為堂區牧民議會副主席，願主繼續帶領保守他為我們的堂區大家庭服務。

**Congratulation to Mr. Peter Leung** who was selected as a vice-chairman of our Parish Pastoral Council. May God bless him in serving our Parish Family.

Our Parish Pastoral Council:

President:	Fr.Stan
Chairman:	Don Wong
Vice Chairman:	Peter Leung
English Secretary:	Lily Kucy
Chinese Secretary:	Korren Wong-Li
Financial Committee:	Jerome Lee
Liturgy:	Amelia Mio
Maintenance Committee:	Sam Sit
Parish Youth Formation:	Ernest Siu
Faith Formation :	Francis Lau
Internal Communication:	Agnes Chung
External Communication:	Peter Leung
Recreation	Stephanie Yeung

### 堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年十二月一日、二日  
December 1 & 2, 2007

主日捐獻 Sunday Collection	\$2,932.05
堂區還款基金 Parish Loan Repayment Fund	\$2,955.25
Thank you very much for your generous contribution.	
詳情請參閱壁報板上的財政月報	
Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.	

### EV2008 Information Session - December 16,2008

Ev 2008 will be held between August 7 and 11,2008 together with Fr. Giovanni (Yan Po Tak) and “The Friends of Jesus Passover” from Hong Kong. Over 40 parishioners attended our first volunteer information session on Dec. 2 Parish Pastoral Council presented the objectives for hosting this event that includes an Evangelization concert, a youth rally, a community outreach visit and after-event follow-up. Parishioners that attended the meeting provided valuable inputs and indicated preferences to the tasks they like to be involved in.

For the parishioner that were not able to attend last week, Parish Pastoral Council is hosting another information session on Sunday Dec.16, at 2:00pm., in the Parish Conference Room. EV2008 is a good opportunity to animate our community with missionary spirit. Please come and find out more about this exciting and fun event.

We thank all who have signed up to help. If you are interested but have not signed up yet, it's not too late. You can still do so at the Information Desk.

### Craft Work Sales

After two weeks of selling Carmelite Monastery's hand-made crafts, we have successfully raised \$800.00 to go towards the Monastery. We thank all parishioners for their generous support.

### Sunday Café

We welcome Archbishop Richard Smith visit our Parish, Sunday Café will be in service again on December 23 (Sunday). The menu is :

Turkey Italian Rotini + Cake + Drink (\$6.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, H. K. Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on Ground floor.

### Out reach activity to celebrate Christmas with seniors

The Choir & the Visitation Group of our parish will visit the Ming Oi Unit of Edmonton General Hospital at 4pm – 5pm, the Chinatown Care centre & the Chinese Seniors Lodge at 5pm – 6pm **on Dec.15, 2007** with gifts & perform Christmas Carol to celebrate Christmas with the seniors. Welcome to join this activity, please contact:

Stella Wong 486 – 4330  
Joseph Ng 430 - 9107



『你們悔改吧！因為天國臨近了！』 二零零七年十二月九日 December 9, 2007

將臨期

### SUNDAY REFLECTIONS (for 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent, Dec. 9<sup>th</sup>)

### 將臨期第二主日

*John the Baptist began preaching:  
“Turn away from your sins...  
because the Kingdom of Heaven is near!”  
(Matthew 3:2)*

Years ago, a man was shocked to read his own obituary in the morning newspaper. His death was mistakenly reported. But what shocked him most was how the obituary described him: as someone who had devoted his life to making weapons of war. That morning he resolved **To turn his energies in a new direction: working for World peace and human betterment. That man was Alfred Nobel, founder of the Nobel Peace Prize.**

**John the Baptist's warning to us to turn from our sins And Nobel's decision to turn his energies in a new Direction challenge me to inventory and reassess my Own goals in life,**

*Jesus said, “Will a person gain anything if he wins the whole World but is himself lost or defeated?” (Luke 9:25)*

### 彌撒時間表

### Mass Timetable

**星期六 Saturday:** 4:30 p.m. (粵語 Chinese)  
**主日 Sunday:** 9:30 a.m. (英語 English)  
11:00 a.m. (粵語 Chinese)

如教友(患病者)需傳油聖事可電 952-1208  
Fr. Stan或隨時與神父預約

### 修和聖事

每堂彌撒(主日/平日)三十分鐘前

### 耶穌聖心彌撒

每月第一個星期五下午六時半至七時半，在聖堂明供聖體及聽告解，其後舉行聖心彌撒，請各教友踴躍參加。

洗者若翰宣講，說：「你們悔改罷，因為天國臨近了。」

多年前，一男子驚見他的死訊刊登在報紙上。原來那訃聞是錯誤的報導。但令他詫異的是，那段訃聞描述他窮畢生的精力，製造戰爭的殺人武器。從那天早上開始，他全心全意，致力為世界和平及改善人類生活而努力。這位就是創辦諾貝爾和平獎的諾貝爾。

洗者若翰的悔改勸告，與及諾貝爾改變路向的決定，促使我從新檢討估量我自己個人的生命的目標。

耶穌說：「人縱然賺得了全世界，卻喪失了自己，或賠上自己，為他有什麼益處？」

### 平日彌撒

星期一、二、三、五，下午七時半，星期四中午十二時在聖堂舉行平日彌撒。

### Sacrament of Reconciliation

\*Half an hour before all Daily Masses or by an appointment  
\*Sacrament of the sick: call 952-1209 day and night

### Mass In Honor Of Sacred Heart of Jesus

First Friday of each month at 6:30 pm – 7:30 pm  
Adoration of the Blessed Sacrament with an opportunity for confession, Mass to follow.

### Daily Mass

Fr. Stan celebrating Daily Mass on Monday, Tuesday, Wednesday & Friday at 7:30 pm;  
Thursday at 12 (Noon)

## 將臨期第二週讀經、福音章節

### 2<sup>nd</sup> Week of Advent Daily Reading

主日 S	依 Is 11:1-10;	羅 Rom 15:4-9;	瑪 Mt 3:1-12
一 M	伯前 I Pt 2:4-9;		路 Lk 19:1-10
二 T	依 Is 40:1-11;		瑪 Mt 18:12-14
三 W	依 Is 40:25-31;		瑪 Mt 11:28-30
四 T	格後 II Cor 10:17-11:2;		瑪 Mt 25:1-13
五 F	格前 I Cor 2:1-10;		路 Lk 14:25-33
六 S	德 Sir 48:1-4,9-11;		瑪 Mt 17:10-13

### 祈禱宗會簡訊

為參加新春嘉年華義賣，本會定於下列日期，假本堂廚房特製賀年食品：

油炸食品： 2007年12月10日、11日、13日及17日  
2008年1月7日、8日、10日、14日及17日  
(以上每日由上午九時半至下午五時)

年糕： 2008年1月21日及22日

蘿蔔糕： 2008年1月24日、25日及29日  
(糕點製作時間每日由上午十時至下午五時)

誠意邀請堂區有興趣教友參與，男士或女士均歡迎，敬希慷慨協助有關工作，有意者請聯絡：

黃太：499-2622

蕭太：439-0354

備註：如遇天氣惡劣的日子，該日會停工，最好致電聯絡人諮詢情況，以免白走一趟。

### 訂購賀年食品日期

2008年1月5日、6日、12日及13日，每日在彌撒前一小時在詢問處側恭候教友前來訂購。  
(除主日九時半彌撒外)

### 提取賀年食品日期

2008年1月24日、25日下午二時至五時  
1月27日中午十二時至十二時半

### 主日學消息

主日學將於十二月二十三日及三十日一連兩個主日放假，並於明年一月六日照常上課，敬請各位家長注意。

## 2008 福傳簡報大會

堂區議會將於明年八月七日至十一日，聯同香港的恩保德神父及「逾越之音」隊伍，舉辦福傳 2008 活動。

第一次工作人員簡報大會在十二月二日順利舉行，是日約有四十人出席，聽取了是項活動的目標及幾個主要活動項目包括福傳音樂會、青年聚會、社區外展探訪及福傳後跟進工作等。與會者積極分享寶貴意見及選擇有興趣參與工作類別。

因為仍有很多兄弟姊妹未能出席，堂區議會將會舉行另一次簡報大會，日期為十二月十六日(星期日)，下午二時正在堂區會議室，請各教友抽空參加，進一步認識是次活動及重燃對福傳工作的熱忱。尚未報名參與福傳2008工作行列的教友，請於主日彌撒後向詢問處報名或查詢。

### 代售手工藝品成績

堂區於上兩週 在聖物部代售嘉默羅隱修院 (Carmelite Monastery) 的修女親手製作的工藝品銷售情況非常踴躍，合共 籌得 \$800.00，多謝大家的支持。

### 普天同慶

堂區「聖詠團」及「探訪組」會在十二月十五日，星期六下午四時至五時探訪 Edmonton General Hospital 的“明愛之家”，五時至六時探訪「華埠護理中心」及「華人安老院」，並致送禮物及報佳音，與長者們共慶聖誕。  
歡迎教友參與，請聯絡：Stella Wong 486-4330  
Joseph Ng 430-9107

### 主日茶座

為歡迎史密夫總主教主持十一時的主日感恩祭，主日茶座特於十二月二十三日(主日)為大家服務。餐單是：

火雞意式螺絲粉 + 蛋糕 + 飲品 (\$6.00)

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐券於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

## FROM FR. STAN'S DESK (for 2<sup>nd</sup> Sunday of Advent, Dec. 9<sup>th</sup>)

### 1. ADVENT PARISH MISSION

will be held in our church on **Monday, Dec. 17<sup>th</sup>, Tuesday, Dec. 18<sup>th</sup> & Wednesday, Dec. 19<sup>th</sup> at 7:00 pm** Sisters of Merciful Jesus of Hobema will lead us in our preparation for Christmas & for Devotion of Divine Mercy . On Monday & Tuesday - **Mass & Mission talk**; on Tuesday – **Penitential Service with Mission Talk & Special Collection for Sisters of Merciful Jesus – Adoration of the Blessed Sacrament & Occasion for Confession.**

**2. FR.SAVIO HON SDB of Hongkong just arrived on Dec. 5<sup>th</sup> to our parish to help us to prepare for installation of the Devotion of Divine Marcy in our Parish Family and for Christmas. He will stay with us till January 13,2008. He will be celebrating Masses and preaching in Chinese during the time of Advent and Christmas.**

**He also will join the Sisters of Merciful Jesus of Hobema and lead us in our Parish Mission. We all have to be grateful to God who answered our prayers sending Fr. Savio Hon SDB to us.**

### 3. PASTORAL VISIT OF ARCHBISHOP RICHARD SMITH

**On Sunday, Dec. 23<sup>rd</sup> Archbishop Richard Smith will celebrate at our church Mass at 11:00 am and during the Mass he will bless the big picture of Merciful Jesus, inaugurating the Devotion to Divine Mercy in our parish. He will also bless the picture of Mar Help of Christians, the Patroness of our church. He is looking with joy to meet you at our church. After the Mass our Archbishop will have chance to meet and chat with you at our parish hall – you may ask him what to do to bring back our parishioners who left our parish , you may also say thank you to him for taking care of us...**

### 4. KNIGHTS OF COLUMBUS

Would you like to be a Knight of Columbus? Call Fr. Stan, please, at 757-9583 or at 952-1208. All men from our parish are invited to join this charitable organization.

May God Bless You All – Fr. Stan

## 主任司鐸的話

### 將臨期堂區靈修活動

由十二月十七日(星期一)到十二月十九日(星期三)，一連三晚，晚上七時開始，Hobema 的慈悲耶穌修女，將帶領我們敬禮慈悲耶穌及妥善準備救主的聖誕。靈修項目包括靈修講座、悔罪禮儀、彌撒聖祭、明恭聖體。我們並會收取奉獻，補助修女們的修道生活。

感謝上主俯聽我們的禱聲，韓大輝神父已於本月五日抵埗。他將會逗留至明年一月十三日。期間韓神父將會協助我們堂區大家庭，在將臨期內，妥善準備我們的心靈，以迎接救主的聖誕。韓神父並會協助我們安放慈悲耶穌聖像，並聯同慈悲耶穌修女，為我們主持將臨期靈修活動。

男性堂區教友，如有興趣成為哥倫布騎士這慈善團體的成員，請與 Fr. Stan 聯絡 757-9583。

總主教Richard Smith將於十二月二十三日為我們主持十一時的主日感恩祭，並祝聖慈悲耶穌聖像。請大家熱切歡迎我們的慈牧，並可在彌撒後與他會談，聽取他的意見以爭取離開我們堂區的教友，回歸我們的堂區大家庭。

### MASS INTENTIONS - Dec. 08 – Dec. 16, 2007

**SAT – 4:30 pm** – for most forgotten Souls in Purgatory – Elizabeth **SECOND SUNDAY OF ADVENT – December 09, 2007:**

**9:30 am** - + Leokadia my Mom & for parishioners – Fr. Stan  
**11:00 am** - + Herbert Wu & + Peter Wu – Maria Woo Tsui

**MON – 7:30 pm** – 1.Fr.Stan: ++ relatives & friends – Maria Luu  
2.Fr.Savio: ++ (Teresa) Jennifer Cam Doung,  
John Luu Luong, Maria Ly Le Mai – Luong & Lok Family

**TUE - 7:30 pm** – 1.Fr.Stan: + Larm Sum Shuk – Elizabeth  
2. Fr.Savio: ++ (John) Luu Luong, Teresa Cam

**WED – 7:30 pm** - ++ Leung See Ying, Siu Shun Lin, Siu Sai Lan –  
Leung Siu Yu Far

**THU - 12(Noon)** – for God’s blessing for Lucy Salacka & Lucy  
Kulling – Fr. Stan

**FRI – 7:30 pm** – for Souls in Purgatory & ++ Family Chan –  
Philomena & Joe Chan

**SAT – 4:30 pm** – for Souls in Purgatory & ++ Family members  
Joseph Luong